

eurolite

NÁVOD K POUŽITÍ

ML-64 GKV



Uchovejte pro další použití!
Kopírování zakázáno

41600100-24 Eurolite ML-64 GKV

Návod k obsluze



POZOR!

**Přístroj udržujte v suchu a chraňte před vlhkem!
Před otevřením, vypojte přístroj z elektrické sítě!**

Pro Vaši vlastní bezpečnost si před prvním zavedením do provozu pečlivě přečtěte tento návod k použití!

Všechny osoby, které se podílejí na instalaci, zprovoznění, obsluze, péči a údržbě tohoto přístroje, musí:

- mít odpovídající kvalifikaci
- přesně dodržovat tento návod k obsluze
- považovat návod k použití za část produktu
- uschovat návod k použití a mít ho k dispozici po celou dobu životnosti produktu
- předat návod k použití každému následnému vlastníkovi či uživateli produktu
- stáhnout si poslední verzi návodu na internetu

ÚVOD

Těší nás, že jste se rozhodli pro koupi EUROLITE ML-64 GKV Multi Lens. Získali jste tím velmi výkonný a všestranný přístroj. Budete-li dodržovat všechna doporučení v tomto návodu k použití, můžete se z jeho funkcí těšit dlouhá léta. Vyjměte ML-64 GKV Multi Lens z obalu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



POZOR!

Buďte zvláště opatrní při zacházení s nebezpečným síťovým napětím. Při tomto napětí může dojít k ohrožení života a zasažení elektrickým proudem!

Pro správnou činnost přístroje je nutné zachovat ho v bezvadném bezpečnostně-technickém stavu. Pro udržení tohoto stavu a zabezpečení bezpečného provozu, musí uživatel bezpodmínečně dodržovat bezpečnostní upozornění a varování, které zahrnuje tento návod k použití. **Nepřehlédněte:**

Při poruchách, způsobených nedodržením návodu k použití, zaniká nárok na záruku. Za takto způsobené škody nepřijímá výrobce žádnou zodpovědnost. Přístroj nesmí být uveden do provozu, potom, co je přinesen z chladu do teplé místnosti. Vzniklá kondenzovaná voda by za těchto okolností mohla přístroj poškodit. Nemanipulujte s přístrojem tak dlouho, dokud nedosáhne pokojové teploty! Prosím, zkontrolujte před prvním uvedením do provozu, zda nedošlo k poškození při přepravě. Objevíte-li škody na elektrické síti nebo na obalu, neuvádějte přístroj do provozu a spojte se se svým prodejcem. Montáž odpovídá 1. třídě ochrany. Elektrická zástrčka smí být připojena pouze v zásuvce s ochranným kontaktem, jejíž napětí a frekvence se shodují s údaji na výrobním štítku přístroje. Nevhodné napětí a nevhodné zásuvky mohou přístroj poničit a způsobit smrtelná zranění. Do elektriny přístroj zapojte vždy až na závěr. Zástrčka musí být zapojena opatrně. Dbejte na správné zapojení do zásuvky. Zabraňte kontaktu sítě s jinými kabely! Při zacházení s elektrickým proudem buďte opatrní. Nikdy se těchto částí nedotýkejte s vlhkýma rukama! Zacházení s vlhkýma rukama by mohlo mít za následek smrtelné zasažení elektrickým proudem. Síťové zakončení neměňte, nelamte, mechanicky nezatěžujte, nepůsobte na ně tlakem, netahejte za ně, nezahřívejte a nepřibližujte ke zdrojům tepla a chladu. Při zanedbání může dojít k poškození sítě, požáru a smrtelnému zasažení elektrickým proudem. Na kabelový přívod nebo spojku na přístroji se nesmí působit tahem. Měli byste tedy mít vždy k dispozici dostatečně dlouhý kabel. V opačném případě by mohlo dojít k poškození kabelu, což může mít za následek smrtelné zasažení elektrickým proudem. Dbejte na to, aby nemohlo dojít k pomačkání elektrických kabelů či jejich poškození o ostré hrany. Abyste předešli možným poškozením, kontrolujte přístroj a zabezpečení sítě v pravidelných intervalech. Při prodlužování kabelů elektrického vedení se přesvědčte o tom, zda je ponechán potřebný přívod elektriny. Všechny bezpečnostní pokyny pro síť platí i pro eventuálně prodlužovanou formu. Přístroj vždy vypojte ze sítě před každým čištěním, a když není používán! Elektrickou zástrčku uchopujte vždy za držadlo, nikdy nevytahujte zatažením za kabel! Jinak může dojít k poškození kabelu či zásuvky, což může vést ke smrtelnému zasažení elektrickým proudem. Pokud nelze spojit zásuvku nebo přístrojový spínač, například kvůli instalaci, musí se vypnout napětí v obou pólech. Pokud jsou elektrická zástrčka nebo přístroj zaprášeny, musí se vyřadit z provozu, vypojit z elektrické sítě a očistit suchou tkaninou. Prach může snížit izolaci, což by vedlo ke smrtelnému zasažení elektrickým proudem. Větší znečištění uvnitř nebo na povrchu přístroje, smí odstranit pouze odborník. Do přístroje, elektrických zásuvek a spojení nebo jakýchkoli mezer a otvorů na přístroji nesmí v žádném případě vniknout kapalina. Při podezření, že se do přístroje dostalo i minimální množství kapaliny, okamžitě odpojte přístroj ze sítě. To platí i v případě, že byl přístroj vystaven vyšší vzdušné vlhkosti. I přes to, že přístroj pracuje zdánlivě bez závad, musí odborník zkontrolovat, zda nedošlo k narušení izolace. Snížená izolace může přivodit smrtelné zasažení elektrickým proudem. Do přístroje nesmí vniknout žádné cizí předměty. To platí především pro kovové součástky. Vniknou-li do přístroje jen malé kovové

součástky jako kancelářské spony nebo větší kovové piliny, okamžitě vyřadte přístroj z provozu a odpojte ze sítě. Chybné funkce vyvolané kovovými částčkami mohou mít za následek smrtelná zranění. Při prvním uvedení do provozu může dojít k tvorbě kouře či zápachu. V takovém případě se nejedná o poruchu přístroje. Pozor: Nedotýkejte se přístroje, pokud je zapnutý. Kryt se zahřívá a hrozí nebezpečí popálení! Vyvarujte se vypínání a zapínání přístroje v krátkých intervalech (během několika vteřin), prodloužíte tak životnost přístroje.



POZOR!

Bud'te zvláště opatrní při zacházení s nebezpečným síťovým napětím. Při tomto napětí může dojít k ohrožení života a zasažení elektrickým proudem!

Přístroj chraňte před dětmi a nepovolanými osobami! Přístroj nesmí být nikdy používán bez dohledu!

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Funkcí tohoto přístroje je efektivní záření, díky kterému se dají vytvořit dekorativní světelné efekty. Tento produkt je vyroben pouze pro připojení na 230 V, 50 Hz střídavého napětí a je koncipován jen pro použití ve vnitřních prostorách. Přístroj je určen pro profesionální využití, například na pódii, diskotékách, divadlech atd. Světelné efekty nejsou vyrobeny pro dlouhodobý provoz. Myslete na to, že důsledné provozní přestávky prodlužují životnost přístroje. Při instalaci a následnému provozování přístroje se vyhýbejte otřesům a jakémukoli použití síly. Při volbě místa pro instalaci dbejte na to, že přístroj nesmí být vystaven vysokým teplotám, vlhkosti a prachu. Ubezpečte se o tom, že se okolo nepohybuje žádný kabel. Ohrožujete nejen svou vlastní bezpečnost, ale i bezpečnost třetích osob! Přístroj nesmí být umístěn nebo uskladněn v prostředí, kde by byl vystaven vodě (rozprašovače), dešti, vlhkosti nebo mlze. Vlhko nebo vysoká vzdušná vlhkost může narušit izolaci a způsobit smrtelný zásah elektrickým proudem. Při použití výrobníků mlhy je nutné sledovat, zda není přístroj mlze přímo vystaven a zda je minimálně 0,5 m daleko od vyráběče mlhy. Místnost smí být nasycena mlhou jen tak, aby zůstala dobrá viditelnost na minimálně 10 m. Vnější teplota se musí pohybovat mezi -5° C a +45° C. Chraňte přístroj před přímým slunečním zářením (také při přepravě v uzavřeném voze) a před radiátory. Relativní vlhkost vzduchu nesmí při teplotě okolního prostředí od 45° C překročit 50 %. Tento přístroj smí být provozován pouze ve výškové poloze mezi -20 a 2000 m nad mořem. Přístroj nepoužívejte při bouřce. Nadměrné napětí může přístroj poškodit. Při bouřce přístroj odpojte ze sítě. (vytáhněte zástrčku z elektrické sítě). Grafická značka značí minimální vzdálenost světelného objektu. Odstup mezi světelným výstupem a osvětlovanou plochou nesmí být menší než 0,1! Přístroj smí být nainstalován pouze na montážním závěsu. Pro zajištění dostatečné cirkulace vzduchu, musí být okolo přístroje minimálně 50 cm volného prostoru. Přístroj nikdy nesmí přímo hraničit s okolními předměty nebo prostory! Při montáži, demontáži a vykonání servisních oprav dbejte na to, aby byla oblast pod montážním místem uzavřena a zabezpečena. Projektor je vždy zabezpečen vhodným bezpečnostním záchytným lanem. Maximální teplota okolního prostředí je $T_a = 45^\circ \text{C}$ a nesmí být nikdy překročena. Přístroj uvádějte do provozu teprve po tom, co se seznámíte se všemi jeho funkcemi. Nenechávejte přístroj nikdy obsluhovat osoby, které s ním neumějí zacházet. Nefunkčnost přístroje je často následek neodborné manipulace! Přístroj nikdy nečistěte pomocí ředidla a agresivních čisticích prostředků, nýbrž pomocí měkké a navlhčené tkaniny. Pokud má dojít k přepravě přístroje, použijte prosím původní balení, abyste předešli možným škodám. Dbejte prosím toho, že jakékoli přeměny na přístroji jsou z bezpečnostních důvodů zakázány. Pokud bude přístroj využit jinak, než je popsáno v tomto návodu k obsluze, může to vést k poškození produktu, přičemž nárok na záruku zaniká. To platí i na jakékoli jiné využití s rizikem například zkratu, požáru, zasažení proudem, výbuchu reflektoru, zřícení atp.

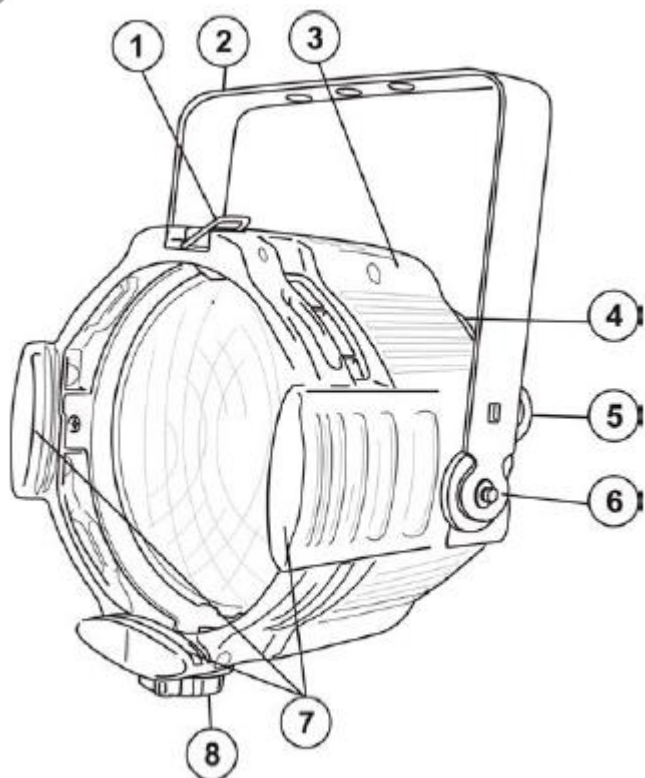
POPIS PŘÍSTROJE

Profesionální divadelní reflektor

Světelnost z normálních PAR 64 spot za menší spotřeby energie • velmi kvalitní kryt pro co největší stabilitu • barevný filtrův rám • volitelný barndoors (umožňuje pevné nastavení směru světla) • Pro extrémní osvětlení GKV 600 • ideální pro využití v divadle či velkých pódii

ML-64 GKV a ML-64 Pro GKV: Reflektor se 4 vyměnitelnými čočkami (VNSP, NSP, MFL a WFL)

ML-64 ZOOM GKV: Reflektor se 2 zabudovanými čočkami (Wave / Stippled, Wave / Clear) a ručním fokusem pro ostré světlo



- (1) Záchytný klips barevného filtrového rámu
- (2) Držák
- (3) Kryt
- (4) Držák čočky
- (5) Pojistka
- (6) Zajišťovací šroub
- (7) Přídržné svorky
- (8) Ovládání fokusu (pouze u ZOOM přístrojů)

INSTALCE

Instalace a výměna žárovky



SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ!

Výměnu žárovky provádějte pouze, je-li přístroj vypnutý!
Vytáhněte přístroj ze sítě!

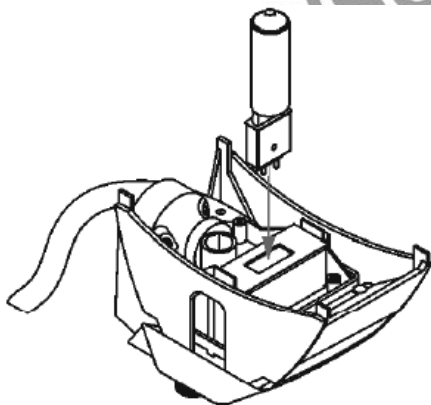


POZOR!

Žárovka musí být vyměněna, je-li poškozena či dojde-li k deformaci pod vysokou teplotou!

Před výměnou žárovky, odpojte přístroj ze sítě (vytáhněte zástrčku). A nechte žárovku bezpodmínečně vychladit (cca. 10 minut). Žárovky se nedotýkejte holými rukama. Bezpodmínečně se také řiďte pokyny výrobce. Nikdy nepoužívejte žárovky s vyšším výkonem. Žárovky s vyšším výkonem vyvíjejí více tepla a přístroj není a tak vysoké teploty konstruován. Při porušení zaniká nárok na záruku. Používejte žárovky GKV 240V/600W G-9,5.

Postup:



- Krok 1: Povolněním šroubů otevřete držák žárovky.
- Krok 2: Měníte-li defektní žárovku, odstraňte nejprve defektní žárovku.
- Krok 3: Žárovku opatrně zasadte do držáku.
- Krok 4: Zasadte držák žárovky zpět a přístroj opět zavřete



Přístroj nikdy nezapínejte, bez toho aniž byste upevnili kryt!

Instalace a výměna čočky

(EUROLITE ML-64 a EUROLITE ML-64 Pro)

Čočky nasazujte zaoblením směrem dovnitř. Tím zaručíte následující:

1. Nasadíte-li čočku směrem kolmo dolů na držák čočky, jak je doporučeno, zasadíte tím držák přímo do rýhy, která je na čočce a tím zajistíte její maximální stabilitu.
 2. Při eventuálním popraskání čočky, nevypadají jednotlivé kusy díky zaoblení ven.
 3. Čočka slouží jako filtr pro infračerveného záření, které v odražené formě proudí k zadní stěně přístroje pouze tehdy, je-li čočka správně zasazena.
- Stropní instalace



Smrtelné nebezpečí!

U instalace je třeba dbát především na stanovení BGV C1 a EN 60598-2-17! Instalace smí být provedena pouze autorizovanou odbornou prodejnou!

Závěsné zařízení přístroje musí být vystavěno a zaměřeno tak, aby po dobu 1 hodiny odolalo 10- ti násobnému zatížení bez dlouhotrvajících škodlivých deformací. Instalace musí vždy probíhat s pomocí druhého, samostatného zavěšení, například vhodného záchyty. Toto druhé zavěšení musí být zaopatřené a umístěné tak, aby v případě pádu hlavního zavěšení nemohla spadnout žádná část instalace. Během stavby, přestavby a demontáže je zakázáno zbytečné zdržování se na pracovní ploše, v úseku osvětlované plochy, pod vysoko položenou pracovní plochou stejně jako v ostatních oblastech nebezpečí. Provozovatel má na starosti zkontrolovat bezpečnostně-technické a strojně-technické zařízení před prvním použitím a před znovuzavedením do provozu po závažných opravách u odborníka. Provozovatel má na starosti nechat přezkoušet bezpečnostně-technické a strojně-technické zařízení minimálně každé čtyři roky odborníkem a to v plném rozsahu předávací kontroly. Provozovatel má na starosti nechat bezpečnostně-technické a strojně-technické zařízení minimálně jednou do roka zkontrolovat u odborníka.

Postup:

Ideální místo pro nainstalování přístroje by bylo mimo dosah obytné zóny.

DŮLEŽITÉ! VRCHNÍ INSTALACE VYŽADUJE VYSOKOU MÍRU ZKUŠENOSTÍ. Zahrnuje (ale neomezuje se pouze na to) výpočet vymezení únosnosti, užitý instalační materiál a pravidelné bezpečnostní prohlídky použitého materiálu a přístroje. Nikdy nezkoušejte provádět instalaci sami, pokud k tomu nemáte potřebnou kvalifikaci, nýbrž pověřte profesionálního montéra. Neodborná instalace může vést k vážným zraněním nebo poškození majetku.

Přístroj musí být instalován mimo dosah osob. Je-li přístroj zavěšen na stropě nebo vysoko položeném nosníku atp., musí být vždy upevněn pomocí nosného systému. Přístroj nikdy nesmí být připevněn tak, aby se volně kýval v místnosti.

Pozor: Přístroje instalované zavěšením mohou při pádu způsobit závažná zranění! Pokud máte u nějaké z možných forem instalace podezření o bezpečnost, přístroj **NEINSTALUJTE!** Před montáží se ubezpečte o tom, že montážní plošina odolá i minimálně 10-ti násobku bodového zatížení vlastní hmotnosti přístroje.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Při instalaci přístroje prosím dbejte na to, aby se ve vzdálenosti min 0,5 m od přístroje nevyskytovaly žádné vysoce hořlavé materiály (dekorace, apod.).

Přístroj upevněte příslušnými závěsy na Váš nosný systém. Při stropní instalaci jistěte projektor bezpečnostním záchytným lanem. Použita smí být pouze bezpečnostní lana vyhovující DIN 56927, rychlo-spojovací články vyhovující DIN 56926, závěsné lano vyhovující DIN EN 1677-1 a BGV C1 karabiny. Lana, rychlo-spojovací články, závěsná lana a karabiny musí být dostatečně dimenzována, správně použita a být v souladu s aktuálním Ustanovením ochrany při práci (na př. BGV C1, BGI 810-3). Prosím všimněte si: při vrchní instalaci v otevřených či průmyslových oblastech musí být dodržován a řada bezpečnostních opatření, přičemž tento návod může popsat pouze část z nich.

Provozovatel má na starosti zjistit si zbývající opatření a podle nich dále jednat a postupovat! Výrobce nezodpovídá za škody způsobené neodbornou instalací a nedostatečným bezpečnostním opatřením! Na Vámi určené záchytné zabezpečení zavěšte bezpečnostní záchytné lano a upevněte jej na nosník, respektive upevňovací bod. Konec zavěšte na článkový rychlouzávěr a pevně utáhněte pojistnou matici. Přístroj nesmí spadnout z výšky více jak 20 cm. Bezpečnostní lano, které bylo již jednou zatíženo pádem přístroje nebo, které je poškozeno, již nesmí být jako bezpečnostní lano použito. Nakloňte nosný závěs a utáhněte pevně zajišťovací šrouby.



NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Před prvním zavedením do provozu musí být zařízení přezkoušeno odborníkem!

Připojení k síti

Pomocí přiloženého kabelu připojte přístroj k síti.

Zapojení elektrického vodiče je následující:

vedení	Pin	mezinárodní
hnědá	vodič	L
modrá	nulák	N
žlutá/zelená	uzemnění	

Ochranný vodič musí být bezpodmínečně připojen! Je-li přístroj připojen přímo k místní síti, musí být dělicí zařízení, se vzdáleností kontaktů min. 3 mm na každém pólu, zabudováno do pevné elektrické sítě. Přístroj smí být připojen pouze k takové elektroinstalaci, která odpovídá předpisům českých elektrotechniků DIN VDE 0100. Domácí instalace musí být vybavena ochranným vypínačem proti chybnému proudu.

OBSLUHA

Poté co jste přístroj připojili ke zdroji napětí, uveďte Outdoor Spot do provozu.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Povinností provozovatele světelných efektů je pravidelné přezkoušení přístroje odborníkem. Jedná se o bezpečnostně – technické a strojně – technické kontroly minimálně každé čtyři roky, a to v plném rozsahu předávacího protokolu. Provozovatel má na starosti nechat bezpečnostně-technické a strojně-technické zařízení minimálně jednou do roka zkontrolovat u odborníka.

Přitom se kromě jiného musí dbát především na následující body:

- 1) Všechny šrouby, kterými je smontován přístroj a jeho části, musí pevně držet a nesmí u nich dojít ke korozi.
- 2) Na tělese přístroje, upevnění a místě instalace (strop, zavěšení, nosník) nesmí být patrné žádné deformace.
- 3) Elektrické zakončení nesmí prokazovat žádné poškození, stárnutí materiálu (například pórovité vedení) nebo sedimentaci. Další, stanovené instrukce pro místo použití a samotné využití budou sledovány odborným montérem a objevené nedostatky ohledně bezpečnosti odstraněny.



NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Před prováděním údržby odpojte přístroj ze sítě!

Přístroj má být pravidelně čištěn od nečistot jako je prach atd. K čištění použijte navlhčenou tkaninu, která nepouští vlákna. V žádném případě nepoužívejte k čištění alkohol nebo jakákoli ředidla!



NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Před prováděním údržby odpojte přístroj ze sítě!

Pro maximální osvětlení čočku objektivu čistěte jednou týdně. Vnitřek projektoru vyčistěte minimálně jednou do roka pomocí vysavače. Uvnitř přístroje se pro Vás, kromě čočky, nenacházejí žádné části, vyžadující údržbu. Všechny údržbářské a servisní práce jsou vyhrazeny pouze pro specializovaný obchod, proto je prosím přenechejte odborníkovi! Prosím, dodržujte pokyny v sekci "Instalace a výměna čočky". Budete-li někdy potřebovat náhradní díly, použijte prosím jen jejich originální formu. Pokud dojde k poškození připojení přístroje, musí být z důvodů zabránění možného nebezpečí, nahrazeno autorizovaným specializovaným obchodem. Pro Vaše další případné dotazy je Vám kdykoli rád k dispozici Váš autorizovaný prodejce.

TECHNICKÁ DATA

Výrobek číslo:	41600100, 41600120	41600105, 41600115	41600122, 41600124
Zdroj napětí:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Celkový příkon:	max. 600 W	max. 600 W	max. 600 W
Max. teplota okolního prostředí Ta:	45° C	45° C	45° C
Max. teplota zahřátí přístroje v ustáleném stavu TC:	150° C	150° C	140° C
Minimální vzdálenost od vznětlivých povrchů:	0,5 m	0,5 m	0,5 m
Minimální vzdálenost od ozářeného objektu:	2 m	2 m	2 m
Rozměry:	300 x 280 x 300 mm	300 x 280 x 300 mm	300 x 280 x 300 mm
Hmotnost:	3,5 kg	3,5 kg	4 kg

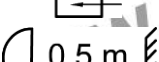
Příslušenství:

GE HX600 GKV 240V/600W G-9,5 250h 3200K
OMNILUX HX600 GKV240V/600W G-9.5 250h
GE GKV LL 240V/600W G-9,5 3000K
OMNILUX HX600 GKV LL240V/600W G-9.5 750h
OSRAM 64716GKV 240V/600W G-9,5 250h 3200K
Adaptér Gobo-Projektor pro ML-64
Adaptér Gobo-Projektor pro ML-64 rotující
Barn Doors ML-64 Multi Spot černý
Barn Doors ML-64 Multi Spot stříbrný
Transport-Case pro 8xEUROLITE ML-56/ML-64

Obj. č

88323000
88323001
88323002
88323003
88323010
41600175
41600177
41600180
41600184
31000620

POPIS VAROVNÝCH SYMBOLŮ A TECHNICKÝCH ZNAČEK

	Certifikát EU. Nahrazuje prohlášení o shodě a dokládá, že výrobek odpovídá všem legislativním ustanovením EU.
	Zákaz vhazování do veřejného odpadu
	Jiné nebezpečí a varování
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
	Nebezpečí požáru
	Nebezpečí popálení
	Nebezpečí poškození sluchu
	Laserové záření
	Nebezpečí pádu přístroje
	Neotevírat kryt přístroje
	Vodě neodolný přístroj
	Přečíst si návod
	Nehořlavý povrch přístroje
	Přístroj je určen pro použití v interiéru
	Minimální vzdálenost přístroje od hořlavých materiálů
	Tepelná pojistka (maximální teplota)
	Uzemnění
	Polarita
	Dvojitě stínění síťového zdroje
	Oddělovací ochranný transformátor
	Ochrana povrchové teploty transformátoru
	Spotřebič třídy III – ve kterém se ochrana před úrazem elektrickým proudem zakládá na napětí bezpečným malým napětím (SELV)

Distribuce v CZ a SK:



Play with Us

HDT impex s. r. o.
Botanická 3
362 63 Karlovy Vary
E-mail: info@HDT.cz
www.HDT.cz

HDT SK, s.r. o.
Borekova 37
821 06 Bratislava
E-mail: info@HDTSK.sk
www.HDTSK.sk

Práva na technické změny bez předchozích oznámení vyhrazena. Tiskové chyby vyhrazeny a obrázky jsou pouze ilustrační.